

Glass made with

HARIO Glass®

MADE IN JAPAN

Sustainable materials

HARIO



熱湯用

家庭用品品質表示法による表示

品名 耐熱ガラス製器具
使用区分 熱湯用
耐熱温度差 120°C

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

86191902
FIC-70 説明書 2301



HOW TO USE

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo
103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

C

Filter-in Coffee Bottle



What is cold brewed coffee?

Coffee brewed with cold water
has a mild rich flavor and no bitterness.

since 1921
HARIO

Filter-in
Coffee Bottle

フィルターインコーヒーボトル
水出しコーヒー

Cold brewed coffee

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

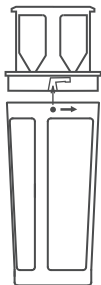
Thank you for purchasing this HARIO product.

Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use.

After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

ストレーナーのセット方法

- ストレーナーは上下パーツに分かれています。



下ストレーナーの●印を上パーツの差し込み部分にセットして下ストレーナーを→方向に回し固定します。

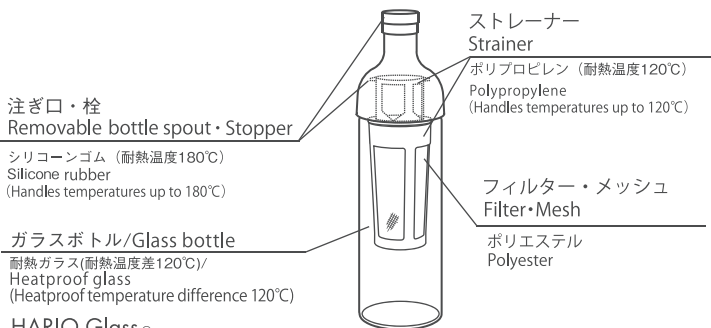
※差し込み部分は2ヶ所ありますので2ヶ所両方セットされている事を確認してください。しっかり嵌っていないとコーヒー粉がこぼれる原因となりますのでご注意ください。

- The strainer is separated into upper and lower parts. Set the ○mark of the bottom strainer to the insert of the upper part. Stabilize by turning the bottom strainer to the right.
※There are 2 inserts. Please confirm that the 2 inserts are both set properly. If not set properly, there is a chance that the coffee powder will spill out.

水出しコーヒーを美味しく楽しむポイント How to enjoy delicious cold brew coffee

- 水出しコーヒーは、水もできあがりの味を大きく左右しますので、カルキ臭の少ない水をご使用ください。
- ミネラルウォーターをご使用の際は軟水タイプをおすすめします。
- 温めてお召しあがる場合は沸騰させないようにご注意ください。成分が酸化し、風味が損なわれます。
- 必ず冷蔵庫で保存し、2～3日以内にお召しあがりください。日がつたと酸化が進みます。
- できあがりの量はご使用いただく粉の種類により若干異なる場合があります。
- Water is a great factor in cold brew coffee. Please use water with little chlorine smell.
- Soft water type is recommended if using mineral water.
- If enjoying it hot, please avoid boiling. The ingredients will oxidize and the flavor will be lost.
- Make sure to always store in the refrigerator and finish within 2-3 days. Otherwise it will oxidize as time passes.
- The finished amount will differ slightly based on the amount of coffee powder used.

材質のご案内 / Material guide



HARIO Glass®

HARIO Glass® は HARIO の耐熱ガラス素材の商標です。

MADE IN JAPAN

1 ストレーナーにコーヒー粉を55g入れます。

Put 55g of coffee powder in the strainer.



深煎り
中細挽き 55g

Dark-roasting
Medium-fine ground 55g

2 上パーツにストレーナーを嵌め合わせセットする。

Set the strainer to the upper part.

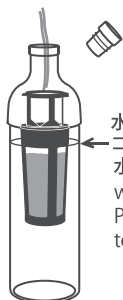


3 ストレーナーがセットされている注ぎ口をガラスボトルにセットし、水を静かに注ぎいれます。

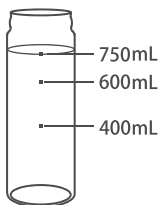
※栓は抜いた状態でセットします。

Set the spout with the strainer attached to the glass bottle and pour in water gently.

※Set with the stopper removed.

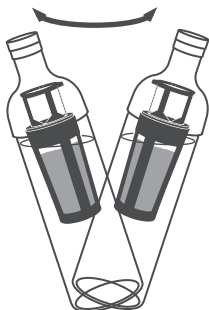


水
ココまで (約 700mL)
水をゆっくり注ぐ
water
Pour water gently up
to here (about 700mL)



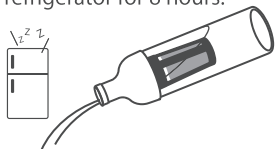
4 栓をして、ゆっくり左右に振り

コーヒー粉に水をなじませます。
Put the stopper on, shake it gently
and allow the coffee powder and
water to mix.



5 注ぎ口に栓をセットし、

冷蔵庫で8時間抽出します。
Set the stopper into the spout
and let the coffee brew in the
refrigerator for 8 hours.



注ぐ前に軽くボトルを左右に振り、攪拌します。

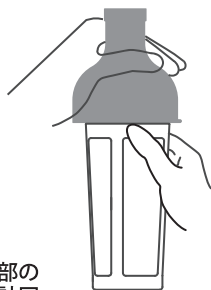
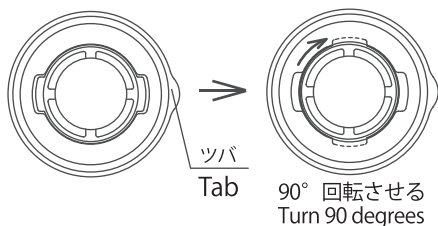
Before pouring, gently shake the bottle for stirring.

注ぐ際は栓を外し、グラスに注ぎ入れます。

Unplug the spout and serve.

※お作りになった水出しコーヒーは早めにお召しあがりください。冷蔵庫で保冷されていても雑菌が増殖し変質する恐れがあります。

※ Please drink the coffee as soon as possible. The coffee may become contaminated even when stored in the refrigerator.



注ぎ口淵にあるツバを右にして、ストレーナー上部の突起部分を合わせてセットし、ストレーナーを時計回りに90°回します。ストレーナーがしっかりセットされたか確認してください。

※ストレーナーを90°以上回しますと外れてしまいますのでご注意ください。

※右上図のようにストレーナーの上部分を持って回転させてください。上下パーツが外れないようにご注意ください。ストレーナーを注ぎ口から外す際も同様に上下パーツが外れないようにご注意ください。

Turn the brim of the spout right, set onto the top protruding part of the upper strainer and turn it clockwise 90°. Confirm that the strainer is set correctly.

※If the strainer is turned more than 90°, it may come off so please be careful.

※Please turn while holding the upper part of the strainer as shown in the figure on the right. Please be careful not to allow the upper and lower parts to detach. Please also do not let the upper and lower parts to detach when removing the strainer from the spout.

注ぎ口をガラスボトルにセットする方法

注ぎ口をガラスボトルにセットする際は必ず両手で注ぎ口の肩の部分押し込むようにセットします。パチっというはまった音がしますので曲がりなく全周嵌っているか確認してください。

※注ぎ口の筒部分を強く押すとフィルターがはずれる事があります。ご注意ください。

How to mount the removable bottle spout onto the glass

Make sure to use both hands when mounting the removable bottle spout onto the glass bottle. Push down the spout until it clicks into place. Check to see that the spout has been mounted on straight all around.



注ぎ口の外し方

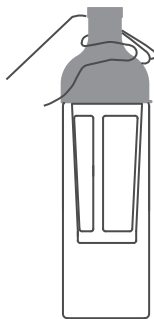
注ぎ口を外す際は図のように持ち、力を入れずにゆっくり左右に動かし浮かせるようにして引き上げてください。

注ぎ口のシリコンゴム部分をめくるように外すとストレーナーが外れることがあります。

How to remove the spout

Hold the bottle as shown in the figure when removing the spout. Gently move it left and right without putting too much force and let it lift up.

The strainer may detach if the silicone rubber part of the spout is peeled off.

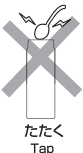


お取扱上の注意

- ⚠️ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ください。
- ⚠️ ストレーナーのメッシュ部分を外側から強く押さないでください。破損の原因となります。
- ⚠️ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。



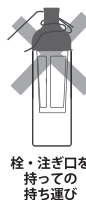
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いすり傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自自治体の指示に従い分別してください。
- 熱いお飲み物を入れた際は、常温になるまで十分に冷やしてから注いでください。
- お飲み物を入れて凍らせないでください。また、冷蔵庫に入れる場合は、さましてから入れてください。
- 熱いお飲み物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ください。また、持ち運びの際は、さましてからガラス本体をお持ちください。
- 注ぎ口・栓部分をつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。
- 熱いお飲み物を入ると、シリコンゴム部分が軟化して嵌め合わせがゆるくなることがあります。
- コーヒーを注ぐ際、ボトルを急に傾けると、注ぎ口から勢いよくコーヒーが出てガラスから溢れてしまう場合がありますので、ご注意ください。



Wait for the contents to cool before carrying the glass bottle

お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。



Hold the silicone rubber part

- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- プラスチック製フィルターは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますとプラスチックの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。



スポンジ
Sponge



中性洗剤
Neutral detergent



スチールたわし
Steel scrubbing brush



研磨材付
スポンジ
Abrasive sponge



クレンザー
Cleanser



研磨材入
ナイロンたわし
Nylon abrasive scrubbing brush